

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président du Sénat, le 4 janvier 1991, d'une demande d'avis sur une proposition de loi "instaurant, au niveau communal, la consultation des citoyens", a donné le 27 février 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 4 januari 1991 door de Voorzitter van de Senaat verzocht hem van advies te dienen over een voorstel van wet "houdende instelling van de volksraadpleging in de gemeenten", heeft op 27 februari 1991 het volgend advies gegeven :

Le Président du Sénat demande l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat "sur la question posée par la Commission de l'Intérieur, à savoir s'il est compatible avec l'article 5 (lire : 4) de la Constitution de conférer aux étrangers le droit de participer à un référendum communal".

La question posée concerne deux propositions de lois, sur lesquelles le Conseil d'Etat a déjà donné deux avis, l'un le 4 avril 1990 (L. 19.657/2 et L. 19.658/2), l'autre le 19 septembre 1990 (L. 19.974/2 et L. 19.975/2), à la demande du Président du Sénat.

La première de ces propositions ici examinée, a été déposée par MM. LANGENDRIES et FLAGOTHIER (Doc. Sénat 311-1 (S.E. 1988)); elle tend à instaurer, au niveau communal, la consultation des citoyens.

A son sujet, la section de législation s'en réfère à ses avis antérieurs.

Au demeurant, en ce qui concerne la question particulière posée par la Commission de l'Intérieur du Sénat, la section de législation observe que la proposition examinée prévoit, en son article 1er, que les communes pourront organiser "une consultation des citoyens inscrits sur les listes électorales"; cette proposition ne prévoit donc pas la consultation des étrangers. La section de législation observe aussi qu'elle n'est pas appelée à se prononcer sur un amendement à cette proposition, qui étendrait ladite consultation aux étrangers. Il s'ensuit que la question posée est, en ce qui concerne ladite proposition, sans objet.

De Voorzitter van de Senaat vraagt de afdeling wetgeving van de Raad van State hem van advies te dienen over de vraag van de commissie voor de Binnenlandse Zaken of het

verenigbaar is met artikel 5 (lees 4) van de Grondwet dat aan de vreemdelingen het recht wordt verleend om aan een gemeentereferendum deel te nemen.

De vraag houdt verband met twee wetsvoorstellen waarover de Raad van State reeds twee adviezen heeft uitgebracht, namelijk op 4 april 1990 (L. 19.657/2 en L. 19.658/2) en op 19 september 1990 (L. 19.974/2 en L. 19.975/2), op verzoek van de Voorzitter van de Senaat.

Het eerste van die voorstellen dat hier wordt onderzocht is ingediend door de heren LANGENDRIES en FLAGOTHIER (Gedr. St., Senaat, 311-1 (B.Z. 1988); het is erop gericht de volksraadpleging in de gemeenten in te stellen.

In dat verband verwijst de afdeling wetgeving naar haar vroegere adviezen.

Met betrekking tot de bijzondere vraag van de commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Senaat, merkt de afdeling wetgeving overigens op dat in artikel 1 van het onderzochte voorstel te lezen staat dat de gemeenten "een raadpleging (zullen kunnen organiseren) onder alle burgers die op de kiezerslijsten ... zijn ingeschreven". Van de raadpleging van de vreemdelingen is in dit voorstel dus geen sprake. De afdeling wetgeving merkt tevens op dat zij zich niet moet uitspreken over een amendement op dit voorstel dat die raadpleging mede van toepassing zou maken op de vreemdelingen. Hieruit volgt dat de vraag die gesteld is, wat het genoemde voorstel betreft, doelloos is.

.../...

GAM.

- 5 -

L. 20.484/2.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. RIGAUX,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

F. DELPEREE,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSKY, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. I. KOVALOVSKY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

C.-L. CLOSSET.